

# sygonix®

Ⓕ Notice d'emploi

## **Aspirateur à main sans fil, 150 W**

N° de commande 2336854

Page 2 - 10

Ⓖ Gebruiksaanwijzing

## **Accu-kruimeldief, 150 W**

Bestelnr. 2336854

Pagina 11 - 19

Ⓘ Istruzioni

## **Aspirapolvere portatile senza fili, 150 W**

N°.: 2336854

Pagina 20 - 28

Ⓟ Instrukcja użytkowania

## **Odkurzacz ręczny na akumulator, 150 W**

Nr zamówienia: 2336854

Strona 29 - 37



	Page
1. Introduction .....	3
2. Explication des symboles .....	3
3. Utilisation prévue .....	3
4. Contenu de l'emballage .....	4
5. Caractéristiques et fonctions .....	4
6. Consignes de sécurité .....	4
a) Informations générales .....	4
b) Appareils raccordés .....	5
c) Éclairage LED .....	5
7. Éléments de fonctionnement .....	5
8. Fonctionnement .....	6
a) Recharger la batterie .....	6
b) Nettoyage .....	6
c) Montage au mur et mise en service .....	6
d) Vidange et nettoyage du récipient à poussière .....	7
e) Nettoyage de la brosse motorisée .....	8
9. Entretien et nettoyage .....	9
10. Déclaration de conformité (DOC) .....	9
11. Élimination des déchets .....	9
12. Caractéristiques techniques .....	10

# 1. Introduction

---

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir acheté ce produit.

Ce produit est conforme aux exigences nationales et européennes en vigueur.

Afin de préserver cette conformité et de garantir un fonctionnement en toute sécurité, vous devez respecter ce mode d'emploi !



Ce mode d'emploi fait partie de ce produit. Elle contient des informations importantes concernant la mise en service et l'utilisation. Vous devez prendre cela en considération si vous devez fournir ce produit à un tiers. Par conséquent, conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer ultérieurement !

Pour toute question technique, veuillez vous adresser à:

France (email): [technique@conrad-france.fr](mailto:technique@conrad-france.fr)

Suisse: [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch)

## 2. Explication des symboles

---



Le symbole avec l'éclair dans un triangle indique qu'il y a un risque pour votre santé, par ex. en raison d'une décharge électrique.



Le symbole avec le point d'exclamation dans un triangle sert à indiquer les informations importantes présentes dans ce mode d'emploi. Veuillez lire ces informations attentivement.



Le symbole de la flèche indique des informations spécifiques et des conseils spéciaux pour le fonctionnement.

## 3. Utilisation prévue

---

Le produit est destiné au nettoyage domestique quotidien des sols durs et des moquettes. Il est uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur. Tout contact avec l'humidité, par ex. dans les salles de bains, doit être évité en toutes circonstances.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute restructuration et/ou modification du produit est interdite. Toute utilisation à des fins autres que celles décrites ci-dessus pourrait endommager le produit. De plus, une mauvaise utilisation pourrait entraîner, des risques tels que les courts-circuits, les incendies, les chocs électriques, etc. Lisez attentivement les instructions du mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr. Ne mettez ce produit à la disposition de tiers qu'avec son mode d'emploi.

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

## 4. Contenu de l'emballage

---

- Aspirateur
- Brosse principale
- Tube métallique
- Embout pour fentes
- Embout brosse
- Support mural
- Chargeur de batterie
- Mode d'emploi

### Mode d'emploi actualisé

Téléchargez le mode d'emploi le plus récent sur [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) ou scannez le code QR indiqué. Suivez les instructions figurant sur le site Web.



## 5. Caractéristiques et fonctions

---

- Technologie sans sac 2-en-1
- Conception légère
- Batterie au Li-ion 21,6 V pour de longues sessions de nettoyage
- Turbo-brosse électrique pour un nettoyage efficace de toutes les surfaces

## 6. Consignes de sécurité

---



Lisez attentivement le mode d'emploi et observez particulièrement les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant du non-respect des consignes de sécurité et des informations relatives à la manipulation correcte contenues dans ce manuel. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

### a) Informations générales

- Cet appareil n'est pas un jouet. Il doit rester hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Celui-ci peut se révéler dangereux si des enfants le prennent pour un jouet.
- Gardez l'appareil à l'abri de températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, de secousses intenses, de l'humidité élevée, de l'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation du produit en toute sécurité n'est plus possible, arrêtez de l'utiliser et protégez-le de toute utilisation accidentelle. Un fonctionnement sûr ne peut plus être garanti si le produit :
  - est visiblement endommagé,
  - ne fonctionne plus normalement,



- a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
- a été transporté dans des conditions très rudes.
- Manipulez le produit avec précaution. Des secousses, des chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent endommager le produit.
- Consultez un spécialiste en cas de doute sur le fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- L'entretien, les modifications et les réparations doivent être effectués uniquement par un technicien ou un centre de réparation agréé.
- Si vous avez des questions dont la réponse ne figure pas dans ce mode d'emploi, contactez notre service d'assistance technique ou tout autre personnel technique.

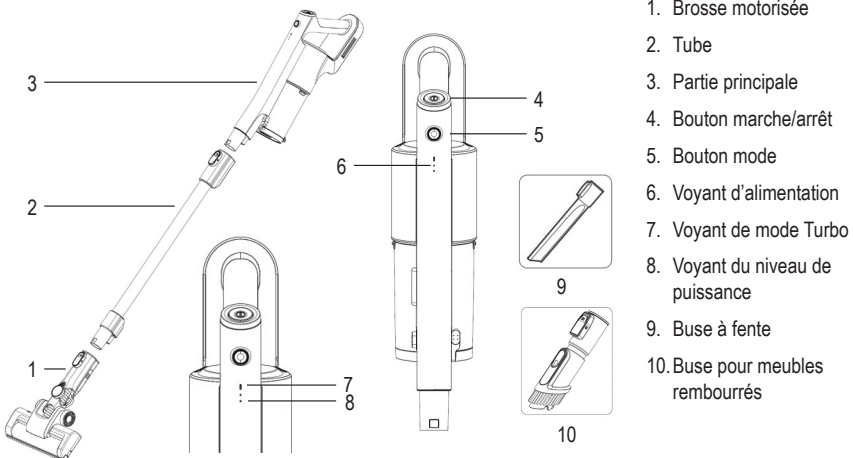
## b) Appareils raccordés

- Respectez également les informations concernant la sécurité et le mode d'emploi pour les autres appareils connectés à ce produit.

## c) Éclairage LED

- Attention, éclairage LED :
  - Ne regardez pas directement la lumière produite par les diodes LED !
  - Ne regardez pas directement dans le faisceau ni avec des instruments optiques !

# 7. Éléments de fonctionnement



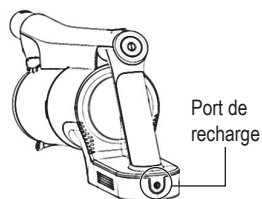
## 8. Fonctionnement

Buses : Lorsque vous nettoyez des zones élevées, placez les accessoires sur le tube (2).

### a) Recharger la batterie

La batterie n'est pas complètement chargée au moment de la livraison et doit être chargée avant la première utilisation.

- 1 Placez l'unité principale (3) sur une surface horizontale.
- 2 Branchez l'adaptateur sur le port de recharge de la batterie.
- 3 Insérez le bloc d'alimentation dans une prise de courant. Le voyant d'alimentation (6) clignotera en continu pour indiquer que la batterie est en cours de chargement et s'éteindra après une minute.



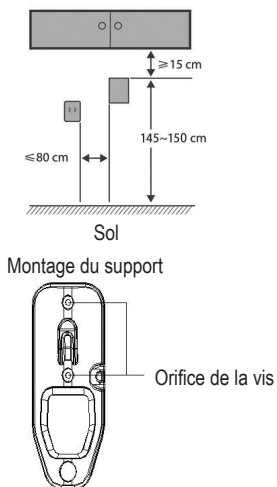
### b) Nettoyage

**Remarque :** Pour éviter les blocages, évitez d'aspirer de gros déchets tels que du papier, des tissus et d'autres articles similaires.

- 1 Appuyez sur le bouton marche/arrêt (4) pour démarrer le nettoyage.
- 2 Appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt pour démarrer le nettoyage.
- 3 Chargez la batterie lorsqu'un voyant d'alimentation (6) est allumé et clignote.

### c) Montage au mur et mise en service

- 1 **Montage au mur :** Rangez l'aspirateur sur le support mural lorsque vous avez fini de l'utiliser.
- 2 **Sélectionnez un emplacement approprié.**



**AVERTISSEMENT** : NE démontez PAS la batterie. La batterie doit être remplacée et réparée par du personnel professionnel du service après-vente.

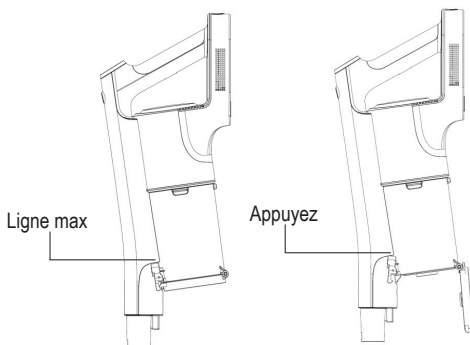
## d) Vidange et nettoyage du récipient à poussière

### Conseil :

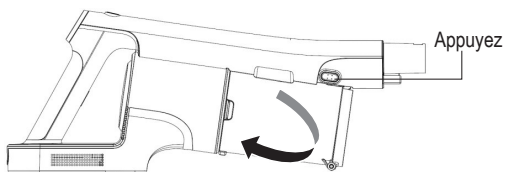
- Videz régulièrement le récipient à poussière pour garantir une aspiration optimale.
- Toutes les pièces du récipient à poussière et du cyclone peuvent être nettoyées sous l'eau du robinet.
- Utilisez un chiffon sans fibre pour essuyer et/ou nettoyer les pièces.
- Le cas échéant, nettoyez soigneusement les cheveux et les fils emmêlés avec une paire de ciseaux ou un couteau.

Reportez-vous à la section 9 pour plus d'informations.

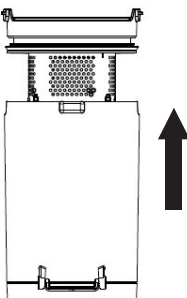
- 1 Videz le récipient à poussière en appuyant sur le bouton de verrouillage et en ouvrant le couvercle inférieur.
- 2 Avec le couvercle inférieur ouvert, videz la poussière du récipient.



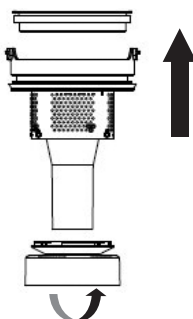
- 3 Pour nettoyer, appuyez sur le bouton de déverrouillage et détachez le récipient à poussière.



4 Retirez le cyclone du récipient à poussière.



5 Démontez et nettoyez le cyclone (toutes les pièces sont lavables).



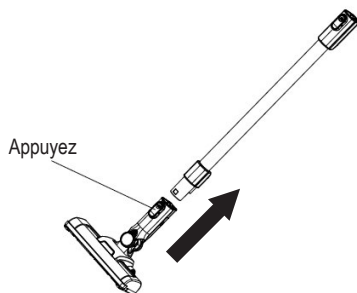
6 Laissez toutes les pièces sécher complètement et suivez les étapes ci-dessus pour les assembler.

## e) Nettoyage de la brosse motorisée

Remarque :

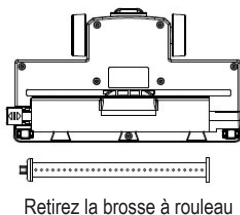
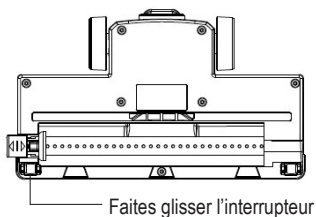
- Débranchez l'aspirateur et la batterie avant d'effectuer tout travail d'entretien.
- Ne lavez pas la brosse. Si la brosse s'emmêle dans les cheveux, utilisez avec précaution une paire de ciseaux ou un couteau pour la démêler.

1 Appuyez sur le bouton et détachez la brosse (1).





- 2 Commutez l'interrupteur d'alimentation sur la brosse. Puis enlevez la brosse à rouleau. Après nettoyage complet, remplacez la brosse à rouleau et faites glisser l'interrupteur sur sa position d'origine.



## 9. Entretien et nettoyage

---



N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, d'alcool dénaturé ou toute autre solution chimique, car ils peuvent endommager le boîtier et affecter le bon fonctionnement du produit.

- Débranchez l'aspirateur et la batterie avant d'effectuer tout travail d'entretien.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec non pelucheux.

## 10. Déclaration de conformité (DOC)

---

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, D-92240 Hirschau, déclare par la présente que ce produit est conforme à la directive 2014/53/UE.

→ Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible via le lien suivant : [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Saisissez le numéro de l'article dans le champ de recherche. Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité UE dans les langues disponibles.

## 11. Élimination des déchets

---

### Produit



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Ainsi, vous respectez les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## 12. Caractéristiques techniques

---

Tension/courant d'entrée .....	100 – 240 V/CA
Batterie / Capacité .....	Li-ion 21,6 V / 2 000 mAh
Fréquence .....	50 – 60 Hz
Puissance du moteur.....	150 W
Puissance d'aspiration.....	25 W
Niveau de bruit .....	80 dB
Capacité du récipient à poussière .....	0,45 L
Aspiration (Kpa).....	7 Kpa
Durée de fonctionnement .....	15 – 30 min
Durée de rechargement.....	4- 6 heures
Durée de déchargement.....	15 min (mode turbo), 30 min (mode eco)
Conditions d'utilisation/de stockage .....	De -5 à +40 °C, 0 – 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Dimensions (L x l x h) .....	250 x 250 x 1210 mm
Poids.....	2,3 kg (accessoires inclus)

	<b>Pagina</b>
1. Inleiding .....	12
2. Verklaring van de symbolen.....	12
3. Beoogd gebruik.....	12
4. Omvang van de levering.....	13
5. Eigenschappen en functies.....	13
6. Veiligheidsinstructies .....	13
a) Algemene informatie.....	13
b) Aangesloten apparatuur .....	14
c) Led-licht.....	14
7. Bedieningselementen .....	14
8. Bediening.....	15
a) De accu opladen .....	15
b) Reiniging.....	15
c) Wandmontage en gebruik .....	15
d) Leeg de stofcontainer .....	16
e) De motorborstel reinigen .....	17
9. Onderhoud en reiniging .....	18
10. Conformiteitsverklaring (DOC).....	18
11. Verwijdering .....	19
12. Technische gegevens .....	19

# 1. Inleiding

---

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product.

Het product is in overeenstemming met de nationale en Europese wettelijke voorschriften.

Om deze status te handhaven en een veilige werking te garanderen, dient u als eindgebruiker deze gebruiksaanwijzing in acht te nemen!



Deze gebruiksaanwijzing is een onderdeel van dit product. Deze bevat belangrijke informatie over de werking en hantering van het product. Als u dit product aan derden overhandigt, doe dan tevens deze gebruiksaanwijzing erbij. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadpleging!

Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.

Voor meer informatie kunt u kijken op [www.conrad.nl](http://www.conrad.nl) of [www.conrad.be](http://www.conrad.be)

## 2. Verklaring van de symbolen

---



Het symbool met een bliksemschicht in een driehoek wijst op een risico voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Dit symbool met het uitroepteken in een driehoek wordt gebruikt om belangrijke informatie in deze gebruiksaanwijzing te onderstrepen. Lees deze informatie altijd aandachtig door.



Het pijl-symbool duidt op speciale informatie en advies voor het gebruik.

## 3. Beoogd gebruik

---

Het product is bestemd voor de dagelijkse reiniging thuis van harde vloeren en tapijt. Dit product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het niet buitenshuis. Contact met vocht, bijv. in de badkamer, moet absoluut worden vermeden.

Om veiligheids- en goedkeuringsredenen mag u niets aan dit product veranderen. Als het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hierboven beschreven, kan het worden beschadigd. Bovendien kan onjuist gebruik resulteren in kortsluiting, brand, elektrische schokken of andere gevaren. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze op een veilige plaats. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden worden doorgegeven.

Alle bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

## 4. Omvang van de levering

---

- Primair apparaat
- Voegenmondstuk
- Acculader
- Primaire borstel
- Opzetstuk voor stofferingen
- Gebruiksaanwijzing
- Metalen buis
- Wandhouder

### Meest recente gebruiksaanwijzing

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) of scan de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website op.



## 5. Eigenschappen en functies

---

- 2-in-1 stofzakloze technologie
- Lichtgewicht ontwerp
- 21,6 V Li-ion-accu voor lang gebruik
- Elektrische turboborstel voor een doeltreffende reiniging van alle vloerooppervlakken

## 6. Veiligheidsinstructies

---



Lees de gebruiksaanwijzing grondig door en bekijk in het bijzonder de veiligheidsinformatie. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane materiële schade of persoonlijk letsel. In dergelijke gevallen vervalt de aansprakelijkheid/garantie.



### a) Algemene informatie

- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge vochtigheid, vocht, brandbare gassen, stoom en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische spanning.
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd als het product:
  - zichtbaar is beschadigd,
  - niet meer naar behoren werkt,



- voor langere duur is opgeslagen onder slechte omstandigheden, of
- onderhevig is geweest aan ernstige transportbelasting.
- Behandel het product met zorg. Schokken, stoten of zelfs een val van geringe hoogte kunnen het product beschadigen.
- Raadpleeg een expert als u vragen hebt over gebruik, veiligheid of aansluiting van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een technicus of een daartoe bevoegd servicecentrum.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, kunt u contact opnemen met onze technische dienst of ander technisch personeel.

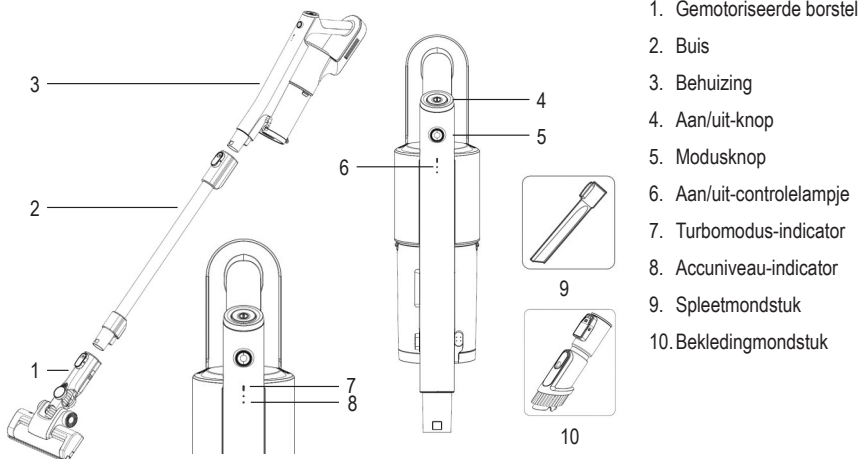
## b) Aangesloten apparatuur

- Neem tevens de veiligheids- en gebruiksinstructies van andere apparaten die op het product zijn aangesloten in acht.

## c) Led-licht

- Let op, led-licht:
  - Niet rechtstreeks in het led-licht kijken!
  - Niet direct of met optische instrumenten in de lichtstraal kijken!

# 7. Bedieningselementen



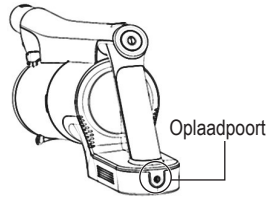
# 8. Bediening

Tips: Bij het schoonmaken van hoge oppervlakken, plaats de accessoires op de buis (2).

## a) De accu opladen

De accu komt mogelijk ontladen uit de fabriek en moet dus vóór gebruik worden opgeladen.

- 1 Plaats de behuizing (3) op een horizontaal oppervlak.
- 2 Steek de stekker in de laadpoort van de accu.
- 3 Steek de netstekker in het stopcontact. Het ledlampje (6) wordt rood om aan te geven dat de accu wordt opgeladen en schakelt uit wanneer de accu volledig is opgeladen.



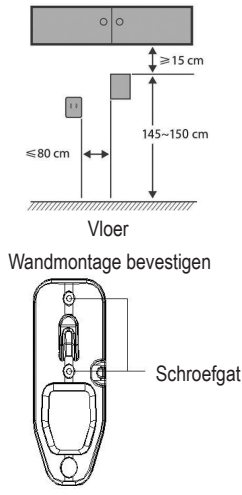
## b) Reiniging

**Opmerking:** Om verstopping te voorkomen, moet u het opzuigen van grote stukken afval zoals papier, stof en andere soortgelijke voorwerpen vermijden.

- 1 Druk op de aan-/uit-knop (4) om de stofzuiger aan te zetten.
- 2 Druk opnieuw op de aan-/uit-knop om de stofzuiger uit te schakelen.
- 3 Laad de accu op wanneer het stroomindicatorlampje (6) aan is en knippert.

## c) Wandmontage en gebruik

- 1 **Wandmontage:** Plaats de stofzuiger na gebruik in de wandmontage.
- 2 **Kies een geschikte locatie.**



**WAARSCHUWING:** Demonteer de accu niet. De accu moet worden vervangen en gerepareerd door professioneel personeel.

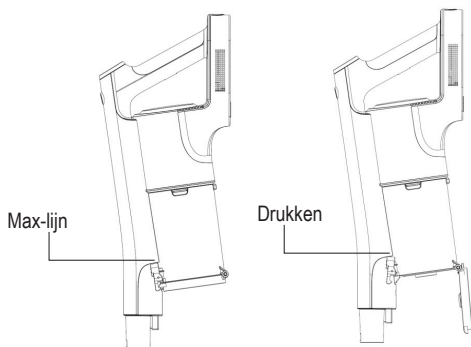
## d) Leeg de stofcontainer

### Tip:

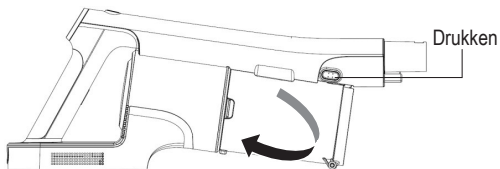
- Leeg de stofcontainer regelmatig voor het beste resultaat.
- Alle onderdelen van de stofcontainer en de cycloon kunnen met leidingwater worden gereinigd.
- Gebruik een pluisvrije doek om de onderdelen af te vegen en/of te wassen.
- Indien nodig kunt u verwarde haren en draden voorzichtig met een schaar losknippen.

Lees hoofdstuk 9 voor meer informatie.

- 1 Leeg de stofcontainer door op de vergrendelknop te drukken en het bodemdeksel te openen.
- 2 Leeg het stof uit de container met het bodemdeksel open.

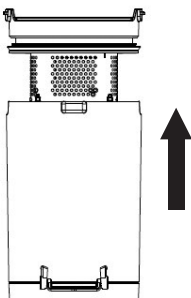


- 3 Om schoon te maken, drukt u op de ontgrendelknop en maakt u de stofcontainer los.

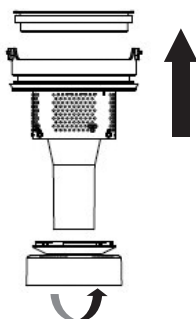




4 Verwijder de cycloon uit de stofcontainer.



5 Demonteer en reinig de cycloon (alle onderdelen zijn afwasbaar).



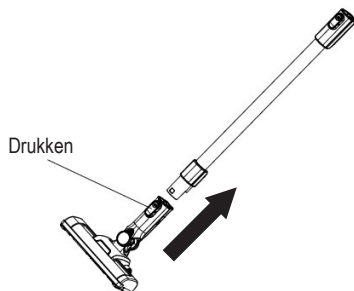
6 Laat alle onderdelen goed drogen en volg de bovenstaande stappen om ze in elkaar te zetten.

## e) De motorborstel reinigen

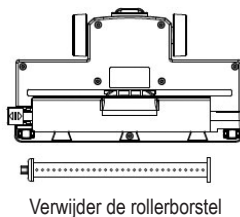
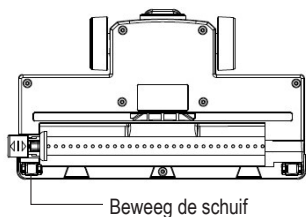
### Opmerking:

- Trek de stekker van de stofzuiger en de accu uit het stopcontact alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- Was de borstel niet. Als de borstel verstrikt raakt door haar, gebruik dan voorzichtig een schaar of een mes om het te ontwarren.

1 Druk op de knop om de borstel (1) los te koppelen.



- 2 Beweeg de schuif op de borstel. Verwijder dan de rolborstel. Nadat u de borstel volledig hebt schoongemaakt, plaatst u de borstel terug en zet u de schuifschakelaar weer in zijn oorspronkelijke stand.



## 9. Onderhoud en reiniging

---



Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplossingen omdat deze schade aan de behuizing of steringen kunnen veroorzaken.

- Trek de stekker van de stofzuiger en de accu uit het stopcontact alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- Reinig het product met een droog, pluisvrij doekje.

## 10. Conformiteitsverklaring (DOC)

---

Bij deze verklaart Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, D-92240 Hirschau, dat dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2014/53/EU.

→ De volledige tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat als download via het volgende internetadres ter beschikking:  
[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Voer het artikelnummer van het product in het zoekveld in. Vervolgens kunt u de EG-conformiteitsverklaring downloaden in de beschikbare talen.

# 11. Verwijdering

---

## Product



Elektronische apparaten zijn recyclebaar afval en horen niet bij het huisvuil. Als het product niet meer werkt moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking afvoeren.

Op deze wijze voldoet u aan uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

# 12. Technische gegevens

---

Ingangsspanning/-stroom .....	100 – 240 V/AC
Accu / capaciteit .....	21,6 V Li-ion / 2000 mAh
Frequentie .....	50 – 60 Hz
Motorvermogen .....	150 W
Zuigkracht.....	25 W
Geluidsniveau.....	80 dB
Capaciteit stofcontainer.....	0,45 L
Vacuüm (Kpa).....	7 Kpa
Gebruiksduur .....	15 – 30 min
Oplaadtijd .....	4 – 6 uur
Ontlaadtijd .....	15 min (turbo-modus), 30 min (eco-modus)
Bedrijfs-/opslagcondities.....	-5 tot +40 °C, 0 – 90 % relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend)
Afmetingen (l x b x h).....	250 x 250 x 1210 mm
Gewicht.....	2,3 kg (inclusief alle accessoires)

	<b>Pagina</b>
1. Introduzione .....	21
2. Spiegazione dei simboli .....	21
3. Uso previsto .....	21
4. Contenuto della confezione .....	22
5. Caratteristiche e funzioni .....	22
6. Istruzioni per la sicurezza .....	22
a) Informazioni generali .....	22
b) Dispositivi collegati .....	23
c) Luce LED .....	23
7. Elementi di comando .....	23
8. Funzionamento .....	24
a) Ricarica della batteria .....	24
b) Pulizia .....	24
c) Montaggio a parete e funzionamento .....	24
d) Svuotare e pulire il contenitore raccogli-polvere .....	25
e) Pulire la spazzola motorizzata .....	26
9. Manutenzione e pulizia .....	27
10. Dichiarazione di Conformità (DOC) .....	27
11. Smaltimento .....	28
12. Dati tecnici .....	28

# 1. Introduzione

---

Gentile cliente,

grazie per aver acquistato questo prodotto.

Questo prodotto è conforme ai relativi requisiti nazionali ed europei.

Per mantenere questo stato e garantire un funzionamento sicuro, l'utente deve osservare le istruzioni per l'uso!



Le istruzioni per l'uso sono contenute nel prodotto. Contengono note importanti sulla messa in servizio e gestione. Tenerne conto anche nel caso in cui si passi il prodotto a terzi. Pertanto, conservare queste istruzioni per l'uso come riferimento!

Per domande tecniche rivolgersi ai seguenti contatti:

Italia: Tel: 02 929811

Fax: 02 89356429

e-mail: [assistenza@conrad.it](mailto:assistenza@conrad.it)

Lun – Ven: 9:00 – 18:00

## 2. Spiegazione dei simboli

---



Il simbolo composto da un fulmine inscritto in un triangolo indica che sussiste un rischio per la salute, ad esempio a causa di una scossa elettrica.



Questo simbolo con il punto esclamativo inscritto in un triangolo è utilizzato per evidenziare informazioni importanti nelle presenti istruzioni per l'uso. Leggere sempre attentamente queste informazioni.



Il simbolo della freccia indica suggerimenti e informazioni importanti per il funzionamento.

## 3. Uso previsto

---

Il prodotto è destinato alla pulizia quotidiana dei pavimenti e dei tappeti di casa. Progettato per il solo uso interno. Non usare in ambienti esterni. Il contatto con l'umidità, ad esempio nei bagni, deve essere evitato in qualsiasi circostanza.

Per motivi di sicurezza e in base alle normative, l'alterazione e/o la modifica del prodotto non sono consentite. Qualsiasi uso diverso da quanto indicato potrebbe arrecare danni al prodotto. Inoltre, un uso improprio può provocare cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, o altri rischi. Leggere attentamente le istruzioni e conservarle in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, accludere assieme le presenti istruzioni operative.

Tutti i nomi di aziende e le denominazioni di prodotti ivi contenuti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti sono riservati.

## 4. Contenuto della confezione

---

- Unità principale
- Spazzola principale
- Tubo in metallo
- Bocchetta per fessure
- Accessorio per tappezzeria
- Staffa a parete
- Caricabatterie
- Istruzioni per l'uso

### Istruzioni per l'uso aggiornate

È possibile scaricare i manuali d'uso aggiornati dal link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) o eseguendo la scansione del codice QR. Seguire le istruzioni sul sito web.



## 5. Caratteristiche e funzioni

---

- Tecnologia 2-in-1 senza sacco
- Design leggero
- Batteria agli ioni di litio 21,6 V per pulizie di lunga durata
- Spazzola turbo elettrica per la pulizia efficace di tutte le superfici dure

## 6. Istruzioni per la sicurezza

---



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare nello specifico le informazioni sulla sicurezza. In caso di mancato rispetto delle istruzioni per la sicurezza e delle informazioni sul corretto utilizzo contenute nel presente manuale, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone o cose. In questi casi, la garanzia decade.

### a) Informazioni generali

- Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Non lasciare il materiale di imballaggio incustodito. Potrebbe diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.
- Proteggere l'apparecchiatura da temperature estreme, luce diretta del sole, forti urti, umidità elevata, condensa, gas, vapori e solventi infiammabili.
- Non sottoporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
- Se non è più possibile utilizzare il prodotto in tutta sicurezza, metterlo fuori servizio e proteggerlo da qualsiasi uso accidentale. Il corretto funzionamento non è più garantito se il prodotto:
  - è visibilmente danneggiato,
  - non funziona più correttamente,



- è stato conservato per lunghi periodi in condizioni ambientali non idonee o
- è stato sottoposto a gravi sollecitazioni dovute al trasporto.
- Maneggiare il prodotto con cautela. Sobbalzi, urti o cadute, anche da altezze ridotte, possono danneggiare il prodotto.
- Consultare un esperto in caso di dubbi sul funzionamento, la sicurezza o la connessione dell'apparecchio.
- Tutti gli interventi di manutenzione, modifica o riparazione devono essere eseguiti unicamente da un tecnico o presso un centro di riparazione autorizzato.
- Non esitare a contattare il nostro personale di assistenza tecnica o altri tecnici in caso di domande che non trovano risposta nel presente manuale.

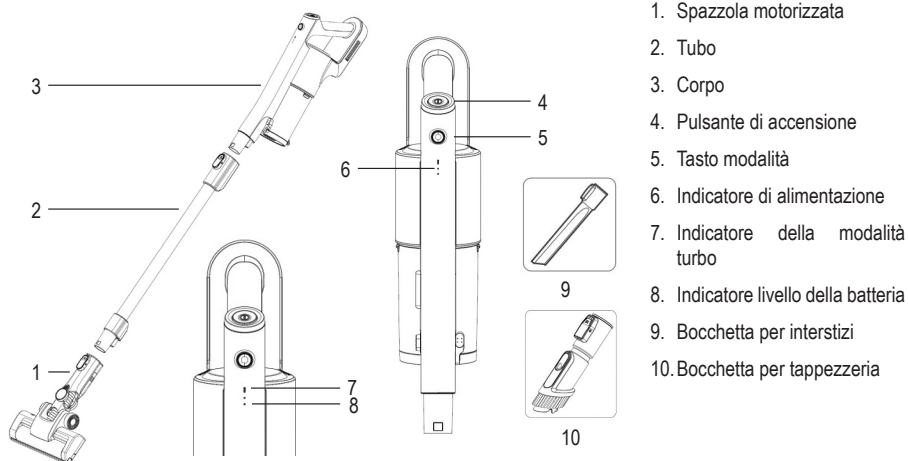
## b) Dispositivi collegati

- Osservare anche le istruzioni di sicurezza e di funzionamento di qualunque altro dispositivo collegato al prodotto.

## c) Luce LED

- Attenzione, luce LED:
  - Non dirigere gli occhi verso la luce LED.
  - Non guardare il raggio direttamente o mediante strumenti ottici.

# 7. Elementi di comando



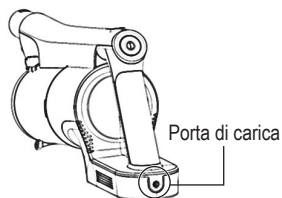
## 8. Funzionamento

Suggerimenti: Quando si puliscono aree in alto, posizionare gli accessori sul tubo (2).

### a) Ricarica della batteria

La batteria in dotazione non è completamente carica, pertanto è necessario ricaricarla prima dell'uso.

- 1 Posizionare il corpo (3) su una superficie orizzontale.
- 2 Collegare l'adattatore alla porta di carica sulla batteria.
- 3 Collegare la spina di alimentazione alla presa di corrente. L'indicatore di alimentazione (6) lampeggerà continuamente per indicare che la batteria si sta ricaricando e si spegnerà solo dopo 1 minuto.



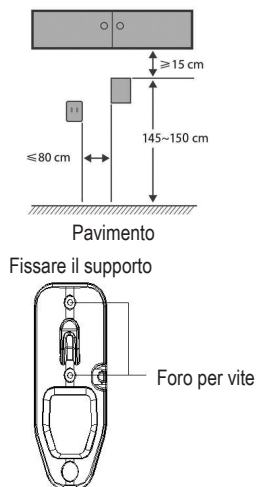
### b) Pulizia

**Nota:** per evitare blocchi, evitare di aspirare rifiuti di grandi dimensioni come ad esempio carta, stoffa e altri oggetti simili.

- 1 Premere il pulsante di accensione (4) per iniziare la pulizia.
- 2 Premere nuovamente il pulsante di accensione per interrompere la pulizia.
- 3 Ricaricare la batteria quando un indicatore di alimentazione (6) è acceso e lampeggia.

### c) Montaggio a parete e funzionamento

- 1 **Montaggio a parete:** Riporre l'aspirapolvere sulla staffa a parete al termine dell'uso.
- 2 **Scegliere un luogo adatto.**





**AVVERTENZA:** NON smontare la batteria. La batteria deve essere sostituita e riparata da personale specializzato dell'assistenza post-vendita.

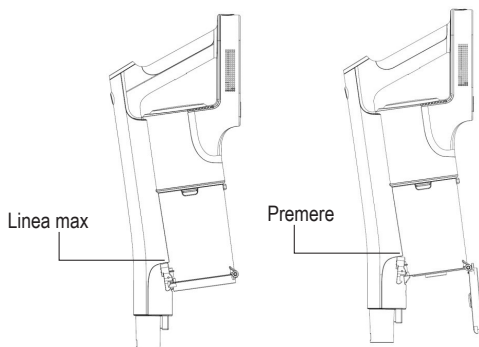
## d) Svuotare e pulire il contenitore raccogliipolvere

### Suggerimento:

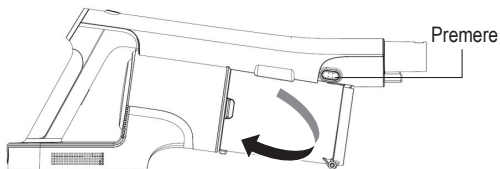
- Svuotare regolarmente il contenitore raccogliipolvere per garantire un'aspirazione ottimale.
- Tutti i contenitori raccogliipolvere e le parti del ciclone possono essere pulite con acqua del rubinetto.
- Utilizzare un panno privo di fibre per pulire e/o lavare le parti.
- Se necessario, eliminare con cura gli ammassi di capelli e fili con un paio di forbici o un coltello.

Fare riferimento alla sezione 9 per maggiori informazioni.

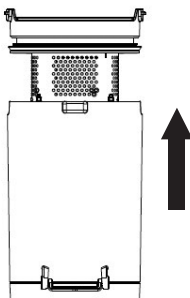
- 1 Svuotare il contenitore raccogliipolvere premendo il pulsante di blocco e aprendo la copertura inferiore.
- 2 Con la copertura inferiore aperta, svuotare la polvere dal contenitore.



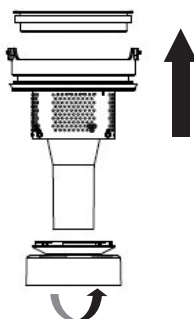
- 3 Per pulirlo, premere il pulsante di sgancio e staccare il contenitore raccogliipolvere.



4 Rimuovere il ciclone dal contenitore raccogli-polvere.



5 Smontare e pulire il ciclone (tutte le parti sono lavabili).



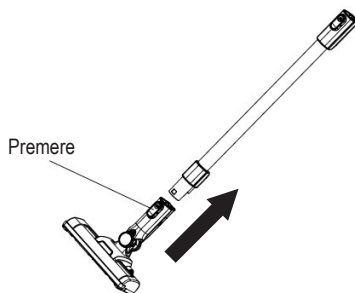
6 Far asciugare bene tutte le parti e seguire i passaggi sopra per rimontarle.

## e) Pulire la spazzola motorizzata

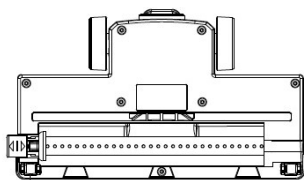
**Nota:**

- Staccare l'aspirapolvere e la batteria prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.
- Non lavare la spazzola. Se nella spazzola sono impigliati dei capelli, usare un paio di forbici o un coltello per rimuoverli con cautela.

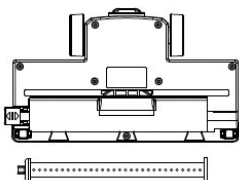
1 Premere il pulsante e staccare la spazzola (1).



- 2 Spostare l'interruttore scorrevole sulla spazzola. Quindi rimuovere la spazzola a rullo. Dopo averla pulita completamente, riposizionare la spazzola a rullo e riportare l'interruttore scorrevole nella posizione originale.



Spostare l'interruttore scorrevole



Rimuovere la spazzola a rullo

## 9. Manutenzione e pulizia

---



Non utilizzare detergenti aggressivi, alcol isopropilico o altre soluzioni chimiche in quanto possono danneggiare l'alloggiamento e compromettere il funzionamento del prodotto.

- Staccare l'aspirapolvere e la batteria prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto e privo di lanugine.

## 10. Dichiarazione di Conformità (DOC)

---

La Società, Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dichiara che il prodotto è conforme alla direttiva 2014/53/CE.

→ Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Inserire il codice del prodotto nel campo di ricerca; successivamente sarà possibile scaricare la dichiarazione di conformità UE nelle lingue disponibili.

# 11. Smaltimento

---

## Prodotto



I dispositivi elettronici sono rifiuti riciclabili e non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici. Al termine del ciclo di vita, smaltire il prodotto in conformità alle relative disposizioni di legge.

In questo modo, sarà possibile adempiere agli obblighi di legge e contribuire alla tutela dell'ambiente.

## 12. Dati tecnici

---

Tensione / corrente in ingresso.....	100 - 240 V/CA
Batteria / capacità.....	Ioni di litio 21,6 V / 2000 mAh
Frequenza .....	50 – 60 Hz
Potenza del motore .....	150 W
Potenza di aspirazione .....	25 W
Livello di rumorosità.....	80 dB
Contenitore raccogli-polvere.....	0,45 l
Aspirazione (Kpa).....	7 Kpa
Durata di funzionamento .....	15 – 30 min
Tempo di ricarica .....	4- 6 ore
Tempo di scarica.....	15 min (modalità turbo), 30 min (modalità eco)
Condizioni di esercizio/conservazione.....	Da -5 a +40 °C, 0 – 90 % di umidità relativa (senza condensa)
Dimensioni (L x P x A) .....	250 x 250 x 1210 mm
Peso .....	2,3 kg (compresi tutti gli accessori)

	<b>Strona</b>
1. Wstęp.....	30
2. Wyjaśnienie symboli.....	30
3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	30
4. Zawartość zestawu.....	31
5. Właściwości i funkcje.....	31
6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	31
a) Ogólne informacje.....	31
b) Podłączone urządzenia.....	32
c) Lampka LED.....	32
7. Elementy obsługi.....	32
8. Obsługa.....	33
a) Ładowanie akumulatora.....	33
b) Sprzątanie.....	33
c) Montaż ścienny i obsługa.....	33
d) Opróżnianie i mycie pojemnika na kurz.....	34
e) Czyszczenie szczotki z napędem.....	35
9. Konserwacja i czyszczenie.....	36
10. Deklaracja zgodności (DOC).....	36
11. Utylizacja.....	37
12. Dane techniczne.....	37

# 1. Wstęp

---

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Wyrób ten jest zgodny z ustawowymi wymogami krajowymi i europejskimi.

Aby utrzymać ten stan i zapewnić bezpieczeństwo użytkownika, jako użytkownicy muszą Państwo przestrzegać niniejszych instrukcji obsługi!



Niniejsze instrukcje obsługi są częścią tego produktu. Zawierają ważne uwagi dotyczące przekazania do użytkownika oraz obsługi. Należy mieć to na uwadze w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim. Instrukcje obsługi należy zachować w celu wykorzystania ich w przyszłości!

Potrzebujesz pomocy technicznej? Skontaktuj się z nami:

E-mail: [bok@conrad.pl](mailto:bok@conrad.pl)

Strona www: [www.conrad.pl](http://www.conrad.pl)

Dane kontaktowe znajdują się na stronie kontakt: <https://www.conrad.pl/kontakt>

Dystrybucja Conrad Electronic Sp. z o.o, ul. Książnica 12, 31-637 Kraków, Polska

## 2. Wyjaśnienie symboli

---



Symbol pioruna w trójkącie jest używany, jeśli istnieje ryzyko dla zdrowia, np. z powodu porażenia prądem elektrycznym.



Symbol z wykrzyknikiem w trójkącie służy do podkreślenia ważnych informacji w niniejszej instrukcji obsługi. Zawsze uważnie czytaj te informacje.



Symbol strzałki sygnalizuje specjalne informacje i wskazówki związane z obsługą.

## 3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

---

Produkt przeznaczony jest do codziennego sprzątnięcia w domu podłóg twardych i dywanów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku w budynkach. Nie należy go używać poza budynkami. Należy bezwzględnie unikać kontaktu z wilgocią, na przykład w łazienkach.

Aby zachować bezpieczeństwo i przestrzegać użycia zgodnego z przeznaczeniem, produktu nie można przebudowywać i/lub modyfikować. Użycie produktu do celów, które nie zostały przewidziane przez producenta, może spowodować jego uszkodzenie. Ponadto nieprawidłowe użytkowanie może spowodować zwarcie, pożar, porażenie prądem elektrycznym lub inne zagrożenia. Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. Produkt można przekazywać osobom trzecim wyłącznie z dołączoną instrukcją obsługi.

Wszystkie nazwy firm i produktów są znakami handlowymi ich właścicieli. Wszystkie prawa zastrzeżone.

## 4. Zawartość zestawu

---

- Urządzenie główne
- Szczotka główna
- Metalowa rura
- Dysza do szczelin
- Nakładka do tapicerki
- Uchwyt ścienny
- Ładowarka do akumulatora
- Instrukcja obsługi

### Aktualne instrukcje obsługi

Pobierz aktualne instrukcje obsługi poprzez link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) lub zeskanuj przedstawiony kod QR. Postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na stronie internetowej.



## 5. Właściwości i funkcje

---

- Technologia bezworkowa 2 w 1
- Lekka konstrukcja.
- Akumulator litowo-jonowy 21,6 V do długich sesji sprzątania
- Elektryczna turboszczotka do efektywnego czyszczenia wszystkich powierzchni podłogowych

## 6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

---



Należy dokładnie przeczytać instrukcje obsługi i bezwzględnie przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za zranienie lub zniszczenie mienia wynikające z ignorowania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa i prawidłowego użytkowania, zamieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi. W takich przypadkach wygasa rękojmia/gwarancja.



### a) Ogólne informacje

- Urządzenie nie jest zabawką. Należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Nie wolno pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Mogą one stanowić niebezpieczeństwo dla dzieci w przypadku wykorzystania ich do zabawy.
- Chronić urządzenie przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wstrząsami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie wolno poddawać produktu obciążeniom mechanicznym.
- Jeżeli nie ma możliwości bezpiecznego użytkowania produktu, należy zrezygnować z jego użycia i zabezpieczyć go przed przypadkowym użyciem. Nie można zagwarantować bezpiecznego użytkowania produktu, który:
  - nosi widoczne ślady uszkodzeń,



- nie działa prawidłowo;
- był przechowywany przez dłuższy czas w niekorzystnych warunkach; lub
- został poddany poważnym obciążeniom związanym z transportem.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upadek, nawet z niewielkiej wysokości, mogą spowodować uszkodzenie produktu.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących obsługi, bezpieczeństwa lub podłączenia urządzenia należy skonsultować się ze specjalistą.
- Konserwacja, modyfikacje i naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez technika lub autoryzowane centrum serwisowe.
- W przypadku jakichkolwiek pytań, na które nie można odpowiedzieć na podstawie tej instrukcji obsługi, należy skontaktować się z naszym działem wsparcia lub pracownikiem technicznym.

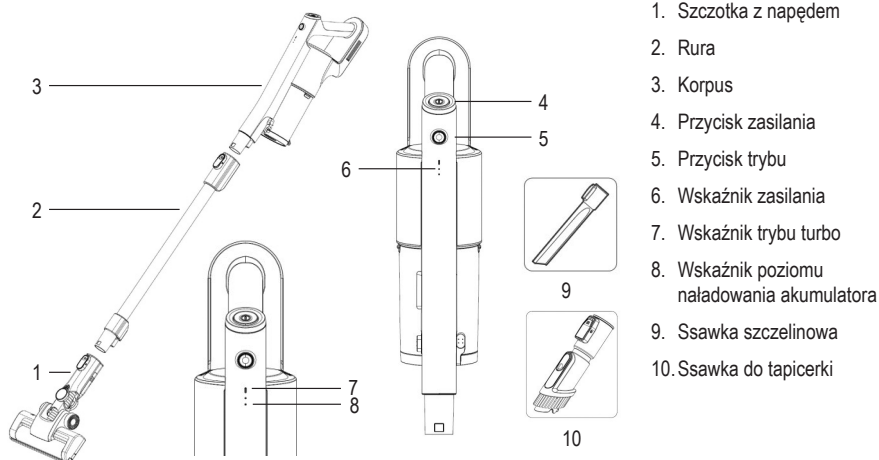
## b) Podłączone urządzenia

- Przestrzegaj również instrukcji bezpieczeństwa i obsługi innych urządzeń podłączonych do produktu.

## c) Lampka LED

- Uwaga, światło LED:
  - Nie patrz bezpośrednio na światło LED.
  - Nie patrz w wiązkę bezpośrednio ani za pomocą przyrządów optycznych.

# 7. Elementy obsługi





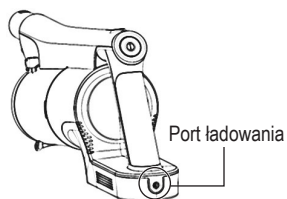
## 8. Obsługa

Wskazówka: W przypadku czyszczenia wysoko położonych powierzchni, akcesoria należy umieścić na rurze (2).

### a) Ładowanie akumulatora

Akumulator nie jest w pełni naładowany w momencie dostawy i powinien zostać naładowany przed pierwszym użyciem.

- 1 Umieść korpus (3) na poziomej powierzchni.
- 2 Podłącz zasilacz do portu ładowania na akumulatorze.
- 3 Podłącz zasilacz do gniazdka. Wskaźnik poziomu naładowania (6) będzie migał w sposób ciągły, aby wskazać, że akumulator jest ładowany i wyłączy się po 1 minucie.



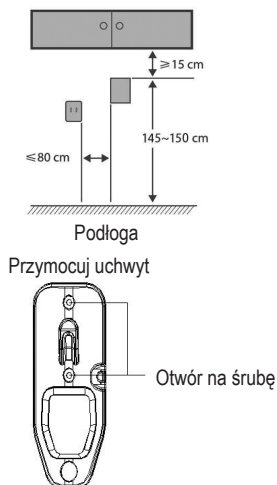
### b) Sprzątanie

**Uwaga:** Aby zapobiec zablokowaniu, należy unikać wciągania dużych odpadów, takich jak papier, tkaniny i innych podobnych przedmiotów.

- 1 Naciśnij przycisk zasilania (4), aby rozpocząć sprzątanie.
- 2 Naciśnij ponownie przycisk zasilania, aby zakończyć sprzątanie.
- 3 Naładuj akumulator, gdy jedna lampka poziomu naładowania (6) świeci się i miga.

### c) Montaż ścienny i obsługa

- 1 **Montaż ścienny:** Po zakończeniu pracy odkurzacz należy umieścić na uchwycie ściennym.
- 2 **Wybierz odpowiednią lokalizację.**



**OSTRZEŻENIE:** NIE rozmontowuj akumulatora. Akumulator musi być wymieniany i naprawiany przez profesjonalny personel serwisu posprzedażowego.

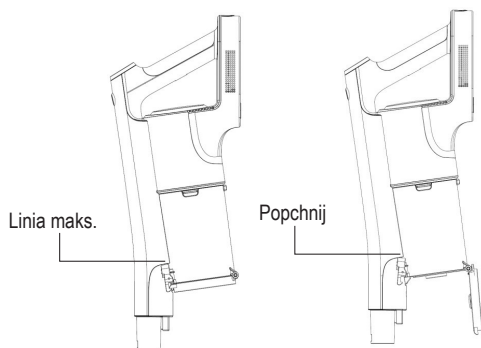
## d) Opróżnianie i mycie pojemnika na kurz.

### Wskazówka:

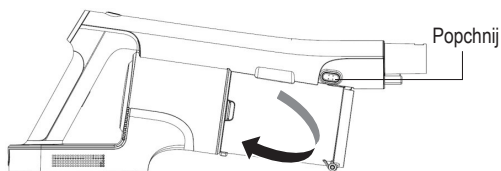
- Regularnie opróżniaj pojemnik na kurz, aby zapewnić optymalne zasysanie.
- Wszystkie części zbiornika na kurz i cyklonu można myć wodą z kranu.
- Do wycierania i/lub mycia części należy używać ściereczek niezawierających włókien.
- Jeśli to konieczne, ostrożnie usuń wplątane włosy i nici za pomocą nożyczek lub noża.

Więcej informacji na ten temat znajduje się w rozdziale 9.

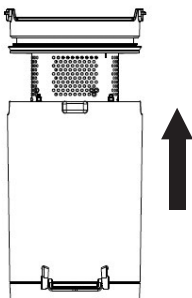
- 1 Opróżnij pojemnik na kurz, naciskając przycisk blokady i otwierając dolną pokrywę.
- 2 Przy otwartej dolnej pokrywie opróżnij pojemnik z kurzu.



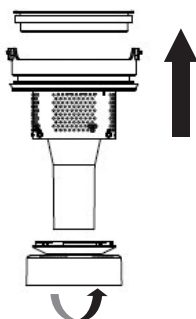
- 3 Aby wyczyścić pojemnik, należy nacisnąć przycisk zwalnający i odłączyć pojemnik.



4 Wyjmij cyklon z pojemnika na kurz.



5 Zdemontuj i wyczyść cyklon (wszystkie części nadają się do mycia).



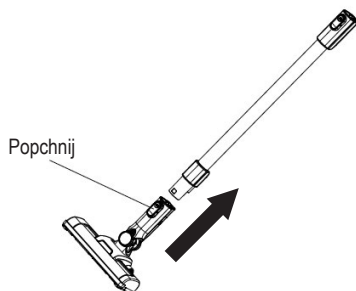
6 Pozostaw wszystkie części do dokładnego wyschnięcia i wykonaj powyższe kroki, aby je złożyć.

## e) Czyszczenie szczotki z napędem

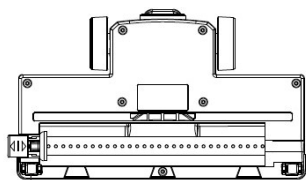
**Uwaga:**

- Odłącz odkurzacz i akumulator przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych.
- Nie myj szczotki. Jeśli w szczotkę zaplączą się włosy, ostrożnie użyj nożyczek lub noża, aby je usunąć.

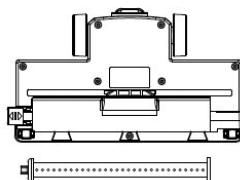
1 Naciśnij przycisk i odłącz szczotkę (1)



- 2 Przesuń przełącznik przesuwny na szczotce. Następnie wyjmij okrągłą szczotkę. Po całkowitym wyczyszczeniu okrągłej szczotki włóż ją z powrotem i ustaw przełącznik przesuwny z powrotem w pierwotnej pozycji.



Przesuń przełącznik przesuwny



Wyjmij okrągłą szczotkę

## 9. Konserwacja i czyszczenie

---



Nie używaj żadnych żrących środków czyszczących, alkoholu ani innych roztworów chemicznych, ponieważ one spowodować uszkodzenie obudowy i funkcjonowania produktu.

- Odłącz odkurzacz i akumulator przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych.
- Czyścić urządzenie suchą, niestrzępiącą się ściereczką.

## 10. Deklaracja zgodności (DOC)

---

My, Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, deklarujemy że produkt ten jest zgodny z postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE.

→ Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Proszę wprowadzić numer produktu w pole wyszukiwania; następnie można ściągnąć deklarację zgodności UE w dostępnych językach.

# 11. Utylizacja

---

## Produkt



Urządzenia elektroniczne mogą być poddane recyklingowi i nie zaliczają się do odpadów z gospodarstw domowych. Po zakończeniu eksploatacji produkt należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

W ten sposób użytkownik spełnia wymogi prawne i ma swój wkład w ochronę środowiska.

# 12. Dane techniczne

---

Napięcie/natężenie wejściowe.....	100 – 240 V/AC
Akumulator/pojemność.....	21,6 V litowo-jonowy / 2000 mAh
Częstotliwość.....	50 – 60 Hz
Moc silnika.....	150 W
Moc ssania.....	25 W
Poziom szumów.....	80 dB
Pojemność pojemnika na kurz.....	0,45 l
Podciśnienie (Kpa).....	7 Kpa
Czas działania.....	15 – 30 min
Czas ładowania.....	4 – 6 godz.
Czas rozładowywania.....	15 min (tryb turbo), 30 min (tryb eko)
Warunki pracy/przechowywania.....	-5 do +40 °C, 0 – 90 % wilgotności względnej (bez kondensacji)
Wymiary (dł. × szer. × wys.).....	250 x 250 x 1210 mm
Waga.....	2,3 kg (łącznie ze wszystkimi akcesoriami)





Ⓕ Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

Copyright 2021 by Conrad Electronic SE.

Ⓖ Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

Copyright 2021 by Conrad Electronic SE.

Ⓘ Questa è una pubblicazione da Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Tutti i diritti, compresa la traduzione sono riservati. È vietata la riproduzione di qualsivoglia genere, quali fotocopie, microfilm o memorizzazione in attrezzature per l'elaborazione elettronica dei dati, senza il permesso scritto dell'editore. È altresì vietata la riproduzione sommaria. La pubblicazione corrisponde allo stato tecnico al momento della stampa.

Copyright 2021 by Conrad Electronic SE.

Ⓟ To publikacja została opublikowana przez Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, Niemcy ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Wszelkie prawa odnośnie tego tłumaczenia są zastrzeżone. Reprodukowanie w jakiegokolwiek formie, kopiowanie, tworzenie mikrofilmów lub przechowywanie za pomocą urządzeń elektronicznych do przetwarzania danych jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Powielanie w całości lub w części jest zabronione. Publikacja ta odpowiada stanowi technicznemu urządzeń w chwili druku.

Copyright 2021 by Conrad Electronic SE.